



치노시 거주지 수도 서비스 해지 규정

직접 방문 또는 전화 (909) 334-3264 를 통하여 치노시 (이하 “시”) 공공 요금 청구 직원과 주거용 수도 서비스 해지 규정 (이하 “규정”)에 따라 요금 미납으로 인한 수도 서비스 해지 방지 옵션에 대해 논의할 수 있습니다. 규정은 시 웹 사이트에서 영어, 스페인어, 한국어, 베트남어, 타갈로그어 및 중국어 (북경어)로 확인할 수 있습니다.

1) 고객의 요청에 의한 서비스 해지:

- a. 수도 서비스는 고객의 요청에 의해 추가 요금없이 해지될 수 있습니다.
- b. 고객의 요청을 접수 받은 후, 시는 우편 전달 주소, 최종 수도 미터기 표시 값을 확인 후, 1 영업일 이내에 서비스를 해지합니다.
- c. 최종 청구 고지서는 고객 파일에 있는 우편 주소로 송부됩니다.
- d. 마감일까지 최종 청구 금액이 접수되지 않으면, 해당 계정에 수금 조치가 적용됩니다.
- e. 승인된 모든 환급 금액은 고객 파일에 있는 주소로 송부됩니다.

2) 요금 미납으로 인한 서비스 해지:

- a. 수도 요금 청구서가 60 일 이상 연체되면 서비스가 해지될 수 있습니다.
- b. 시에서는 전화 또는 서면 통지(“서비스 해지 통지”)를 통해 수도 서비스를 해지하기 최소 7 일 전에 고객에게 통지해야 합니다.
 - i. 전화로 통지 - 시에서는 서면으로 규정을 제공하고 대체 납부 방법에 대해 논의할 것입니다. 시는 대체 납부 일정, 지연 납부 계획, 최소 납부 방법, 청구서 검토 청원 및 민원 청구와 같은 대체 서비스에 대해 논의할 것을 제안합니다.
 - ii. 서면 통지 전달 - 시에서는 다음의 내용이 포함된 서면 통지서를 서비스 주소로 발송할 것입니다:
 1. 고객의 성명과 주소.
 2. 연체 금액.
 3. 수도 중단을 피하기 위해 요금 납부 또는 요금 납부 협약이 이루어져야 하는 날짜.

01225.0023/624397.1

다국어로 된 정책 및 모든 시 공공요금 납부서비스는 다음 위치에서 이용할 수 있습니다. 13220 Central Avenue, Chino, CA 91710 또는 <https://www.cityofchino.org/>. 시청 정규 업무 시간은 월요일-금요일, 오전 7시 30분에서 오후 5시 30분입니다. 일반 업무 시간 동안 909-334-3264 로 전화하여 공공요금 납부 직원과 통화하실 수 있습니다. 요금 납부는 직접 방문 또는 https://www.onlinebiller.com/chino_city/에서 온라인으로 납부할 수 있습니다.

개정 2019년 12월 29일

4. 납부 연장 신청 절차.
5. 청구서 검토 청원 및 민원 청구 신청 절차.
6. 고객이 납부일 연기, 납부 금액 축소 또는 대체 납부 일정을 신청할 수 있는 절차.

3) 수도 서비스 해지를 피하기 위한 대체 납부 방법:

- a. 모든 고객은 12 개월 기간동안 최대 3 회의 단기 납부 연장을 신청할 수 있습니다.
- b. 정상적인 납부 기간동안 요금을 납부할 수 없는 고객은 만약 다음의 모든 조건을 만족할 시, 대체 납부 협약을 신청할 수 있습니다:
 - i. 고객이 주거용 수도 서비스 중단이 주거 서비스가 제공되는 건물의 거주자에게 생명을 위협하거나 건강에 심각한 위협이 될 것이라고 진술한 복지 및 기관 코드 조항 14088 (b) (1) (A)에 정의된 "일차 의료 제공자"의 증명서를 가지고 있는 경우; 및
 - ii. 고객은 가구 구성원이 현재 CalWORKs, CalFresh, 일반 지원, Medi-Cal, 보충 안전 소득 / 주 보충 보조금 프로그램, 또는 여성, 유아 및 어린이를 위한 캘리포니아 특별 보충 영양 프로그램의 수령인이라는 증거를 제공하여 재정적으로 지불 할 수 없음을 증명하는 경우; 또는 고객이 가구의 연간 소득이 연방 빈곤 수준의 200 % 미만임을 신고한 경우; 및
 - iii. 고객은 시가 단독 재량으로 선택하는 다음 대체 납부 방법 중 하나에 대해 기꺼이 동의합니다: (1) 할부 상환 계약, (2) 대체 납부 일정, (3) 미납 잔액의 일부 또는 전체 감액, 또는 (4) 서비스의 중단을 피하기 위해 모든 연체 요금에 대해 일시적으로 연기된 납부 계획.
- c. 제 3(b)항에 설명된 조건을 이행하는 의무는 고객에게 있습니다. 시에서 고객이 요청한 지을 처리할 충분한 시간을 갖기 위해, 고객은 의료 문제, 재정적 능력 부족 및 대체 납부 협약 방식의 이행에 대한 의지를 보여주는 필요한 문서를 수도 서비스 중단이 예고된 날짜로부터 가능한 이른 시기에 시에 제공하는 것이 좋습니다. 그러한 문서를 수령하면, 시는 해당 문서를 검토하고 7 일 이내에 고객에게 이행 가능한 대체 약정의 실행 가능성에 관한 정보를 포함하여 추가 정보를 요청하거나, 시에서 고객이 이용할 수 있도록 허가한 대체 납부 약정 및 그 규정에 대해 통보합니다. 시에서 추가 정보를 요청한 경우, 고객은 시의 요청을 받은 후 5 일 이내에 해당 정보를 제공해야 합니다. 추가 정보를 수령한 날로부터 5 일 이내에, 시는 고객이 조건을 충족하지 않는다고 서면으로

01225.0023/624397.1

다국어로 된 정책 및 모든 시 공공요금 납부서비스는 다음 위치에서 이용할 수 있습니다. 13220 Central Avenue, Chino, CA 91710 또는 <https://www.cityofchino.org/>. 시청 정규 업무 시간은 월요일-금요일, 오전 7 시 30 분에서 오후 5 시 30 분입니다. 일반 업무 시간 동안 909-334-3264 로 전화하여 공공요금 납부 직원과 통화하실 수 있습니다. 요금 납부는 직접 방문 또는 https://www.onlinebiller.com/chino_city/에서 온라인으로 납부할 수 있습니다.

통지하거나, 시에서 고객이 이용할 수 있도록 허가한 대체 납부 약정 및 그 규정에 대해 서면으로 통지합니다.

- d. 할부 상환: 시에서 이 대체 납부 협약을 선택한 경우, 고객은 다음 조건에 따라 미납액에 대한 할부 상환 계획을 작성해야 합니다:
 - i. 고객은 청구서의 최초 날짜로부터 12 개월을 초과하지 않는 범위에서 시에서 정한 기간 동안 미납 잔액을 지불해야 합니다.
 - ii. 할부 청구된 납부액은 고객의 일반 청구서와 결합되어 납부 마감일이 적용됩니다.
 - iii. 고객은 납부 계획에 따라 연체료를 지불하는 동안 후속 미납 금액에 대해 추가적인 할부 상환을 요청할 수 없습니다.
- e. 대체 납부 일정. 시가 이 대체 납부 협약을 선택한 경우, 고객은 미납 잔액에 대해 다음 조건에 따라 서면으로 작성된 대체 납부 일정을 따라야 합니다:
 - i. 고객은 청구서의 최초 날짜로부터 12 개월을 초과하지 않는 범위에서 시에서 정한 기간 동안 미납 잔액을 지불해야 합니다.
 - ii. 시는 고객을 위한 대체 납부 일정을 만들어야 합니다. 이 대체 일정은 정해진 납부 날짜와 일치하지 않는 정기적인 일시 납부를 제공하거나, 월간 납부 일정보다 더 많이 혹은 적게 납부 일정을 제공할 수 있습니다. 미납 잔액 및 관리 수수료는 시가 정한 기간 동안 전액 지불해야 합니다
 - iii. 고객은 납부 계획에 따라 연체료를 지불하는 동안 후속 미납 금액에 대해 추가적인 대체 납부 일정을 요청할 수 없습니다.
- f. 미지급 잔액 축소. 시가 이 대체 납부 협약을 선택한 경우, 시의회의 승인 및 조치없이 해당 잔액의 30 %를 초과하지 않는 범위에서 고객이 납부해야 하는 미납 잔액을 축소하는 조치를 고객이 따를 수 있습니다. 단, 그러한 감액은 다른 고객에게 추가 요금이 부과되지 않는 출처에서 자금을 조달해야 합니다. 축소 비율은 고객의 재정 요구, 시의 재정 상태 및 요구, 그리고 고객의 미납 잔액 축소를 상쇄하기 위한 자금의 가용성에 따라 결정됩니다. 고객은 시가 정한 기한까지 축소된 잔액을 지불해야 합니다.

일시 납부 연기: 시가 이 대체 납부 협약을 선택한 경우, 고객은 납부 기한이 완료된 후 최대 6 개월 동안 미납 잔액에 대한 납부를 일시적으로 연기할 수 있습니다. 시는 재량으로 고객에게 연기가 얼마나 오래 제공되는지 결정해야 합니다. 고객은 시가 정한 연기 날짜까지 미납 잔액을 지불해야 합니다.

01225.0023/624397.1

다국어로 된 정책 및 모든 시 공공요금 납부서비스는 다음 위치에서 이용할 수 있습니다. 13220 Central Avenue, Chino, CA 91710 또는 <https://www.cityofchino.org/>. 시청 정규 업무 시간은 월요일-금요일, 오전 7시 30분에서 오후 5시 30분입니다. 일반 업무 시간 동안 909-334-3264 로 전화하여 공공요금 납부 직원과 통화하실 수 있습니다. 요금 납부는 직접 방문 또는 https://www.onlinebiller.com/chino_city/에서 온라인으로 납부할 수 있습니다.

개정 2019년 12월 29일

- g. 모든 대체 납부 협약에는 기록 고객의 서명이 들어간 재정 구제 계약 (이하 “계약”) 이 요구됩니다. 계약을 준수하지 않거나 이후의 각 청구 기간에 발생하는 요금을 납부하지 않으면 서비스가 중단됩니다.
- h. 고객이 60 일 이상 대체 납부 협약 조건을 준수하지 않거나 60 일 이상 고객의 현재 수도 서비스 요금을 지불하지 않으면 시에서 서면으로 작성된 서비스 해지 통지서를 발행합니다. 서비스 해지에 앞서 영업일 기준 5 일 이전에 해지 통지서가 거주지로 전달됩니다.

4) 고객의 법적 세입자:

- a. 부동산 소유자 또는 그 대리인의 이름으로 요금 미납으로 인해 수도 서비스가 중단된 건물의 법적인 세입자는 자신의 이름으로 계정을 만들고 향후 청구되는 수도 요금에 대한 책임을 질 수 있습니다. 세입자는 보증금을 지불하고, 법적 임대 증명서가 시에 제출된 경우, 동일한 자산에 대해 개별적으로 또는 다른 거주자와 함께 계정을 설정하여 고객이 될 수 있습니다. 현재 미납된 청구서는 현재 계정 소유자의 책임입니다.

5) 서비스 재개:

- a. 요금 미납으로 인해 서비스가 중단된 고객은 모든 미납 청구서 및 관련 수수료에 대한 책임이 있습니다. 주거용 수도 서비스가 중단된 후에는 수도 서비스를 다시 연결하기 전에 다음 중 하나를 적용해야 합니다:
 - i. 벌금을 포함한 연체 잔액 전액 납부.
 - ii. 고객은 할부 상환 일정, 대체 납부 일정, 일시 납부 연기, 연장 및 / 또는 연체 청구서의 부분 / 전액 축소 및 재정 구제 계약에 대해 자격 요건 취득.
 - iii. 법적 세입자가 고객 자격 취득 후 관련 보증금 납부.
- b. 의학적으로 필요한 경우가 아니면 당일 서비스 재개는 보장되지 않습니다. 시간 외 서비스 재개와 관련된 수수료는 즉시 납부해야 합니다.
- c. 수도 서비스가 중단된 후 재개되는 경우, 가구의 연간 소득이 연방 빈곤 수준의 200% 미만인 고객 또는 가구 구성원이 현재 CalWORKs, CalFresh, 일반 지원, Medi-Cal, 보충 안전 소득 / 주 보충 보조금 프로그램, 또는 여성, 유아 및 어린이를 위한 캘리포니아 특별 보충 영양 프로그램의 수령인인 고객에게는 시의

01225.0023/624397.1

다국어로 된 정책 및 모든 시 공공요금 납부서비스는 다음 위치에서 이용할 수 있습니다. 13220 Central Avenue, Chino, CA 91710 또는 <https://www.cityofchino.org/>. 시청 정규 업무 시간은 월요일-금요일, 오전 7시 30분에서 오후 5시 30분입니다. 일반 업무 시간 동안 909-334-3264 로 전화하여 공공요금 납부 직원과 통화하실 수 있습니다. 요금 납부는 직접 방문 또는 https://www.onlinebiller.com/chino_city/에서 온라인으로 납부할 수 있습니다.

운영 시간에는 \$50, 운영 시간 이외의 시간에는 \$150 을 초과하는 서비스 재개 수수료를 청구할 수 없습니다.

- d. 시는 매 12 개월에 한번 가구의 연간 소득이 연방 빈곤 수준의 200% 미만인 고객 또는 가구 구성원이 현재 CalWORKs, CalFresh, 일반 지원, Medi-Cal, 보충 안전 소득 / 주 보충 보조금 프로그램, 또는 여성, 유아 및 어린이를 위한 캘리포니아 특별 보충 영양 프로그램의 수령인인 고객에게는 연체된 요금에 대해 청구된 이자를 면제합니다.

6) 이의 제기

- a. 수도 요금 청구서가 잘못되었다고 생각되면 즉시 시에 연락하십시오.
 - i. 직접 방문, 전화 또는 이메일을 통해 이의를 제기할 수 있습니다.
 - ii. 귀하의 이의 제기는 공공 요금 감독관에 의해 검토될 것입니다.
 - iii. 이의 제기에 대해 조사하는 동안 수도 서비스는 정상적으로 제공될 것입니다.
 - iv. 공공 요금 감독관이 이의 제기에 대해 검토한 이후, 귀하에게 결과에 대해 통보할 것입니다. 이의 제기 대상이 아닌 모든 청구 금액은 정상적인 청구 주기동안 납부되어야 합니다.
 - v. 초과 청구된 모든 금액은 시의 재량에 따라, 다음 청구서에 고객의 계정에 공제액으로 제공되거나 고객에게 직접 환불됩니다.

01225.0023/624397.1

다국어로 된 정책 및 모든 시 공공요금 납부서비스는 다음 위치에서 이용할 수 있습니다. 13220 Central Avenue, Chino, CA 91710 또는 <https://www.cityofchino.org/>. 시청 정규 업무 시간은 월요일-금요일, 오전 7시 30분에서 오후 5시 30분입니다. 일반 업무 시간 동안 909-334-3264 로 전화하여 공공요금 납부 직원과 통화하실 수 있습니다. 요금 납부는 직접 방문 또는 https://www.onlinebiller.com/chino_city/에서 온라인으로 납부할 수 있습니다.